

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

此虚线框内不印刷

物料编码:

90240601127

标记 处数 ECN 编号

设计

校对

审核

批准

日期

2024-10-10

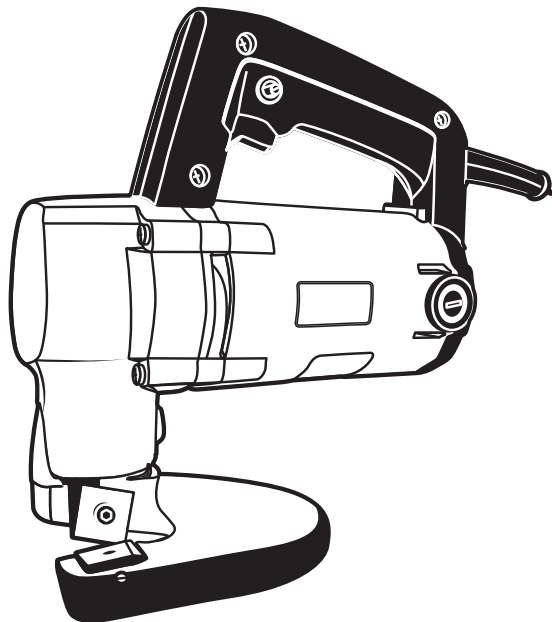
材质

70g 双胶纸  
A5 SIZE

本零件须符合  
东成环保要求

注意:

①制作过程中,如需调整,  
请与我司包装组沟通确认;  
②图纸上红色框与红色@只作  
为修改处标记,勿印刷! !



Изображения, рисунки и фотографии могут немного отличаться из-за постоянного улучшения продукта, см. конструкцию вашего устройства.

## AJJ32

## Электрические листовые ножницы

## RU

**RU**

Перед использованием внимательно прочитайте и примите к сведению данную инструкцию.

# Общие предупреждения по безопасности при работе с электроинструментом



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ознакомьтесь

со всеми рекомендациями по безопасному проведению работ, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение нижеприведенных указаний может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для обращения в будущем. Используемый далее термин «электроинструмент» относится к электроинструменту, работающему от электрической сети (с сетевым шнуром) или от аккумулятора (без сетевого шнура).

### 1) Безопасность в рабочей зоне

- a) Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте надлежащее освещение. В загроможденных или темных местах резко возрастает вероятность несчастных случаев.
- b) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, в которых находятся горючие жидкости, газы или пыль. Во время работы электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или дыма.

- c) Не разрешайте детям и посторонним лицам приближаться к работающему электроинструменту. Отвлекаться во время работы с электроинструментом опасно.

К использованию Электроинструмента допускаются лица не моложе 16 лет, прошедшие медицинский осмотр, обучение безопасным методам работы, проверку знаний по вопросам охраны труда, имеющие практические навыки работы с электроинструментом, внимательно ознакомившиеся с данной инструкцией.

### 2) Электробезопасность

- a) Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не модифицируйте вилку. При использовании электроинструмента с защитным заземлением не используйте переходники. Немодифицированные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электрическим током.
- b) Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы,

батареи, кухонные плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено или занулено.

- c) Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
- d) Используйте сетевой шнур только по назначению. Не используйте шнур для переноски, не тяните за шнур, чтобы поднять электроинструмент или выключить из розетки. Защищайте сетевой шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей. Поврежденный или запутанный сетевой шнур повышает риск поражения электрическим током.
- e) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование подходящего удлинителя снижает риск поражения электрическим током.
- f) Если работа с электроинструментом во влажном помещении неизбежна, используйте источник питания с устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- 3) Личная безопасность
  - a) При работе с электроинструментом будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под воздействием наркотических веществ, алкоголя или лекарственных средств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.
  - b) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защиту для глаз. Защитные средства, такие как противопылевая маска, нескользящая обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, уменьшают количество травм.
  - c) Не допускайте непреднамеренного включения электроинструмента. Перед подключением к источнику питания и/или вставкой аккумулятора, подъемом или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Несоблюдение техники безопасности при переноске электроинструмента или подключение к источнику питания включенного

электроинструмента может привести к несчастным случаям.

- d) **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** *Гаечный ключ или ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.*
- e) **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** *Благодаря этому вы сможете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.*
- f) **Носите подходящую рабочую одежду.** *Запрещено носить свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попали в движущиеся части. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся части.*
- g) **Если предусмотрены устройства для подключения пылеулавливающих устройств, убедитесь, что они подключены и используются надлежащим образом.** *Использование пылеуловителей позволяет снизить риск, связанный с воздействием пыли.*
- h) **Не позволяйте привычке, приобретенной в результате частого использования инструментов, привести к самоуспокоенности и игнорированию принципов безопасности инструмента.** *Любое неосторожное действие может в один момент привести к серьезной травме.*
- 4) **Применение электроинструмента и обращение с ним**
  - a) **Не перегружайте электроинструмент.** *Для работы нужно использовать правильный электроинструмент, используемый на рекомендуемой для него скорости, поможет выполнять работы лучше и безопаснее.*
  - b) **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** *Электроинструмент с неработающим выключателем создает опасность и подлежит обязательному ремонту.*
  - c) **Перед наладкой, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отключите штепсельную вилку от розетки электросети и/или извлеките аккумулятор.** *Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.*
  - d) **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам,**

которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Использование электроинструмента неопытными лицами может быть опасным.

- e) **Электроинструменты необходимо обслуживать.** *Проверьте, нет ли смещения или заедания подвижных частей, поломок деталей и любых других повреждений, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения перед использованием отремонтируйте электроинструмент. Причиной многих несчастных случаев является плохое обслуживание электроинструмента.*
- f) **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** *Острые режущие насадки режут заедают и ими проще управлять.*
- g) **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями.** *Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.*
- h) **Рукоятка и поверхность для захвата должны быть сухими, чистыми и свободными от смазки.** *Скользкие рукоятки и поверхность захвата не обеспечивают безопасное и надежное управление инструментом в непредвиденной ситуации.*
- 5) **Техническое обслуживание**
  - a) **Обслуживание электроинструмента должно выполняться квалифицированным специалистом, использующим только идентичные запасные части.** *Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.*

Срок службы изделия составляет 5 лет, по истечении 5 лет, изделия могут представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде.

## Символ

Ниже приведены символы, используемые для инструмента. С ними необходимо ознакомиться до начала применения инструмента.



ВНИМАНИЕ



Перед зарядкой ознакомьтесь с инструкцией.



Двойная изоляция

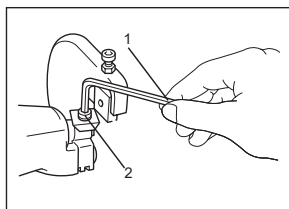
# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Проверка лезвий ножниц

Перед началом работы проверьте остроту лезвий. Использование изношенного лезвия может привести к образованию неровностей на обрабатываемой поверхности и ухудшению режущей способности, поэтому заранее замените лезвия.

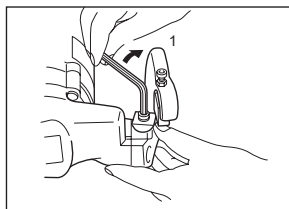
## Замена лезвия

С помощью прилагаемого шестигранного ключа снимите болты с шестигранной головкой, которые держат верхнее и нижнее лезвия. Поверните оба лезвия ножниц на 90° (сверху и снизу) так, чтобы использовались их острые части. Если все восемь частей изношены, лезвия следует заменить на новые.



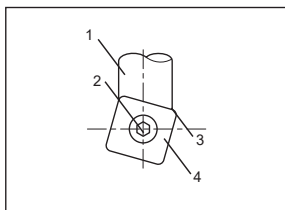
1. Шестигранный ключ
  2. Винт с внутренним шестигранником
- (рис. 1)

С помощью прилагаемого шестигранного ключа затяните болт с внутренним шестигранником, который крепит верхнее лезвие. При этом давите на лезвие ножниц.



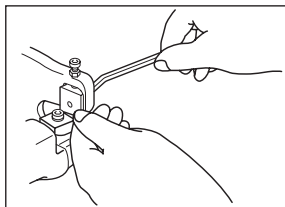
1. Затянуть
- (рис. 2)

Как только лезвия ножниц будут закреплены, проверьте, чтобы между наклонными поверхностями лезвий и держателем лезвия не осталось зазора.



1. Держатель лезвия
  2. Винт с внутренним шестигранником
  3. Не должно быть зазора
  4. Лезвие ножниц
- (рис. 3)

Затем закрепите нижнее лезвие так же, как верхнее, отрегулировав расстояние между ними.



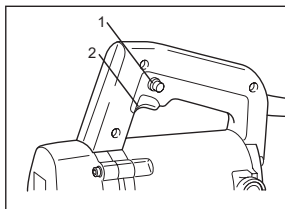
(рис. 4)

## Действие выключателя

Чтобы запустить инструмент, просто нажмите на заднюю часть кнопки выключателя и переведите ее вперед. Чтобы зафиксировать инструмент в рабочем состоянии, нажмите на переднюю часть кнопки.

Нажмите на заднюю часть кнопки выключателя для остановки (выключатель автоматически переустановится).

**Внимание! Перед включением инструмента обязательно проверьте работу выключателя: при отпускании он должен возвращаться в положение «ВЫКЛ».**

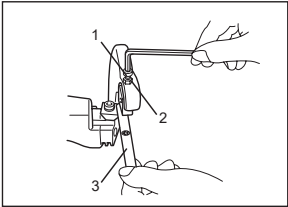


1. Кнопка блокировки
  2. Кнопка выключателя
- (рис. 5)

## Регулировка зазора между лезвиями

При выполнении этой регулировки верхнее лезвие должно находиться внизу. Сначала слегка ослабьте винты с шестигранной головкой, которые крепят нижнее лезвие, затем выберите правильный толщиномер в соответствии со следующей таблицей. Закрепите болт с шестигранной головкой для регулировки зазора на хомуте так, чтобы зазор позволял толщиномеру перемещаться с трудом. Затем аккуратно

закрепите болт с шестигранной головкой и шестигранную гайку, фиксируя нижнее лезвие.



- 1. Винт с внутренним шестигранником
  - 2. Шестигранная гайка
  - 3. Толщиномер
- (рис. 6)

|                         |         |         |         |
|-------------------------|---------|---------|---------|
| Толщина материала       | 2,3     | 2,5     | 3,2     |
| Комбинации толщиномеров | 1,0+1,5 | 1,0+1,5 | 1,5+2,0 |

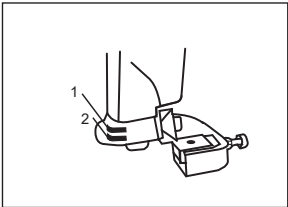
Единица измерения: мм

**Срок службы лезвий ножниц**

Срок службы лезвий ножниц зависит от обрабатываемых материалов, их прочности на разрыв и фиксированного зазора между лезвиями. Лезвия могут разрезать около 500 м мягкой стали толщиной 3,2 мм в одном положении (для получения второго положения нужно повернуть на 90°).

**Допустимая толщина резки**

Канавку на хомуте можно использовать для определения толщины при резке листов из мягкой или нержавеющей стали. Если материал входит в канавку, его можно резать.



- 1. Размер для нержавеющей стали 2,5 мм (3/32")
  - 2. Размер для мягкой стали 3,2 мм (1/8")
- (рис. 7)

**Предел на разрыв**

Максимальная толщина резки в зависимости от типа материала указана в таблице справа. Попытка резать материалы толщиной более указанной может привести к поломке инструмента и/или травме. Соблюдайте толщину, указанную справа:

|               |                                       |                          |
|---------------|---------------------------------------|--------------------------|
| Материал      | Предел прочности при растяжении (МПа) | Макс. толщина резки (мм) |
| Мягкая сталь  | 390                                   | 3,2                      |
| Твердая сталь | 580                                   | 2,5                      |

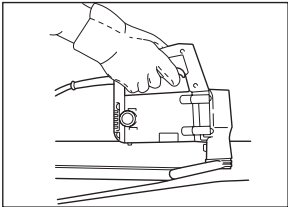
|                      |     |     |
|----------------------|-----|-----|
| Нержавеющая сталь    | 580 | 2,5 |
| Алюминиевая пластина | 240 | 4,0 |

**Выполнение резки**

Слегка отклоняйте инструмент назад при движении вперед для получения плавного среза.

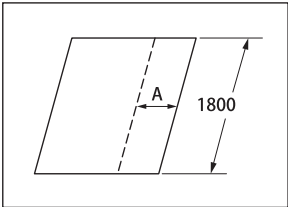
**Крепление материала**

При резке листового материала прочно закрепите его на верстаке.



(рис. 8)

**Макс. ширина резки**



(рис. 9)

| Материал          |                  | Макс. Ширина резки (A) |
|-------------------|------------------|------------------------|
| Мягкая сталь      | Толщина: 3,2 мм  | 90 мм                  |
|                   | Толщина < 3,2 мм | Не ограничено          |
| Нержавеющая сталь | Толщина: 2,5 мм  | 70 мм                  |
|                   | Толщина < 2,0 мм | Не ограничено          |

ПРИМЕЧАНИЕ. Минимальный радиус резки 50 мм (при резке мягкой стали толщиной 2,3 мм).

**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Внимание! Перед выполнением проверки или технического обслуживания убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети.

### • Проверка крепежных винтов

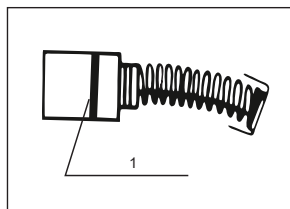
Всегда проверяйте, плотно ли затянут крепежный винт. Если обнаружится, что винт ослаблен, его следует немедленно затянуть снова во избежание несчастных случаев.

### • Техническое обслуживание двигателя

Главная часть электроинструмента — обмотка двигателя. Обеспечьте защиту обмотки двигателя от повреждения и попадания масла или воды.

### • Проверка угольных щеток

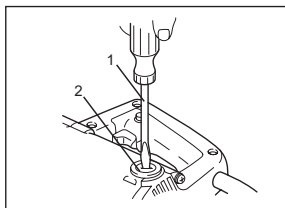
Регулярно снимайте угольные щетки для осмотра. Следите за чистотой угольных щеток и тем, чтобы они свободно входили в держатели. Обе угольные щетки необходимо заменять одновременно.



1. Ограничительная отметка  
(рис. 10)

### • Замена угольных щеток

Снимите крышки держателей щеток, поддев их отверткой. Выньте изношенные угольные щетки, вставьте новые и закройте крышки держателей щеток.



1. Отвертка  
2. Крышка держателя щетки  
(рис. 11)

Во избежание угрозы безопасности замену шнура питания (при необходимости) должен выполнять изготовитель или его представитель.

## Технические характеристики

Данный продукт предназначен для использования в обычных условиях окружающей среды для шлифования металлических материалов методом волокнисто-армируемых чашевидных абразивных дисков.

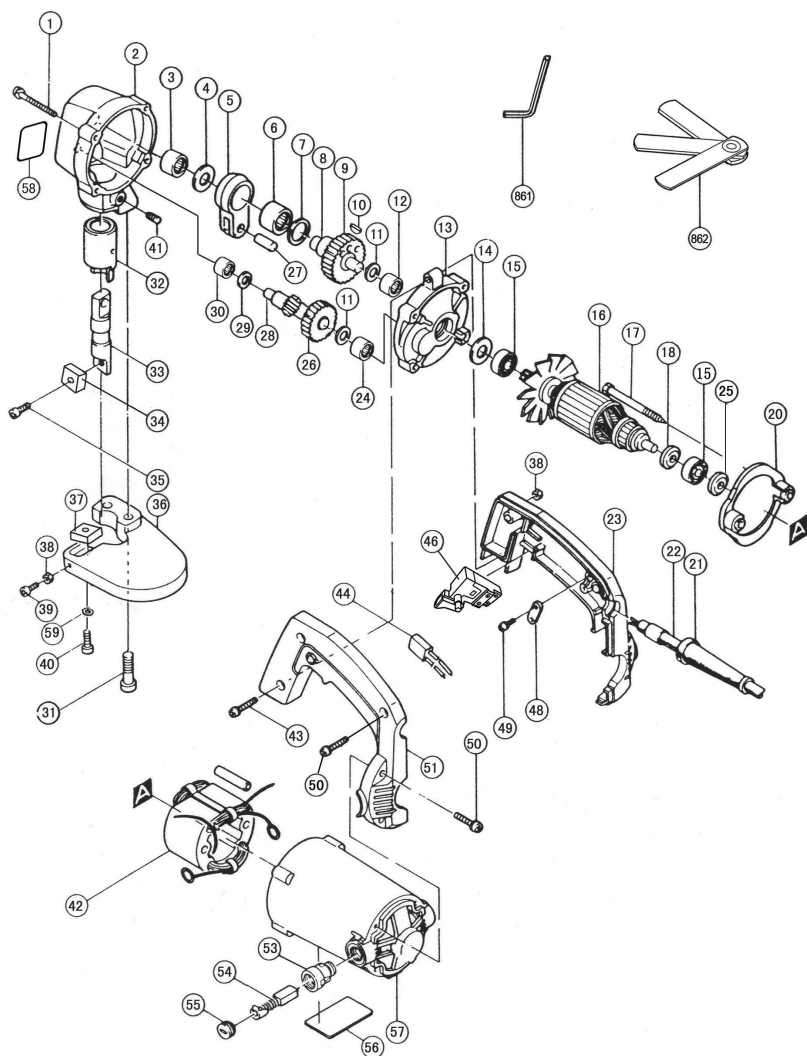
Продукт широко применяется в обработке металла и строительных материалов.

|                                           |                   |       |
|-------------------------------------------|-------------------|-------|
| Модель                                    |                   | AJJ32 |
| Номинальная потребляемая мощность, Вт     |                   | 710   |
| Количество ходов в минуту, ход/мин        |                   | 1600  |
| Макс. размеры обрабатываемого изделия, мм | Мягкая сталь      | 3,2   |
|                                           | Нержавеющая сталь | 2,5   |
| Мин. Радиус резки, мм                     |                   | 50    |
| Масса нетто, кг                           |                   | 3,8   |

※В связи с тем, что программа исследований и разработок продолжается, приведенные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

# ПОЯСНЕНИЯ К ЧЕРТЕЖУ ОБЩЕГО ВИДА

|    |                                    |     |                                                      |
|----|------------------------------------|-----|------------------------------------------------------|
| 1  | Винт                               | 30  | Подшипник НК081410 (SBF)                             |
| 2  | Корпус редуктора                   | 31  | Винт с головкой под шестигранный торцевой ключ М8×30 |
| 3  | Игольчатый подшипник НК1212 (SBF)  | 32  | Крышка держателя лезвия                              |
| 4  | Шайба С12,2×24,7×0,5               | 33  | Держатель лезвия                                     |
| 5  | Стержень                           | 34  | Верхнее лезвие                                       |
| 6  | Игольчатый подшипник НК1816 (SBF)  | 35  | Винт Н.С.Н. М5×14                                    |
| 7  | Шайба В18,2×25,7×1                 | 36  | Хомут                                                |
| 8  | Коленчатый вал                     | 37  | Нижнее лезвие                                        |
| 9  | Прямозубая цилиндрическая передача | 38  | Гайка М5 (нестандартная)                             |
| 10 | Шпонка Вудруфа 4×8×6,5             | 39  | Болт с внутренним шестигранником М5×20               |
| 11 | Шайба D 17,7×10,2×0,5              | 40  | Винт HEX М5×12                                       |
| 12 | Игольчатый подшипник НК1012 (SBF)  | 41  | Болт HEX М6×14                                       |
| 13 | Кронштейн двигателя                | 42  | Статор                                               |
| 14 | Амортизирующая шайба (22×25×3)     | 43  | Вин М5×25 (с плоской и пружинной шайбами)            |
| 15 | Шариковый подшипник 608VV          | 44  | Конденсатор 0,33 мкФ (короткий)                      |
| 16 | Якорь                              | 46  | Выключатель                                          |
| 17 | Винт ST5×59                        | 48  | Компенсатор напряжения                               |
| 18 | Изолирующая шайба                  | 49  | Винт ST4×16                                          |
| 20 | Перегородка                        | 50  | Винт самонарезающий с полукруглой головкой ST4,2×20  |
| 21 | Защитный кожух шнура (ПВХ)         | 53  | Держатель щетки в сборе                              |
| 22 | Шнур питания                       | 54  | Угольная щетка                                       |
| 24 | Игольчатый подшипник НК1010        | 55  | Крышка держателя щетки                               |
| 25 | Шайба (14×22×0,6)                  | 57  | Корпус двигателя                                     |
| 26 | Винтовая передача                  | 59  | Стандартная пружинная шайба 5                        |
| 27 | Штифт 8×19                         | 861 | Шестигранный ключ (4 мм)                             |
| 28 | Шпиндель                           | 862 | Измеритель                                           |
| 29 | Шайба А8,2×13,7×0,5                | T1  | Узел рукоятки                                        |



## Комплектация

### AJJ32

| Номер | Название аксессуаров           | количество | единица |
|-------|--------------------------------|------------|---------|
| 1     | Электрические листовые ножницы | 1          | Шт.     |
| 2     | Инструкция                     | 1          | Шт.     |
| 3     | Гарантийный талон              | 1          | Шт.     |
| 4     | Шестигранный ключ              | 1          | Шт.     |
| 5     | Калибр                         | 1          | Шт.     |



Импортер: ООО «ВсеИнструменты.ру»

Адрес: Россия, 109451, г. Москва, ул. Братиславская, д. 16, корп.1, пом. 3

Телефон: 8 800 550 37 70

Электронная почта по общим вопросам: [info@vseinstrumenti.ru](mailto:info@vseinstrumenti.ru)

Электронная почта для официальных претензий: [op@vseinstrumenti.ru](mailto:op@vseinstrumenti.ru)

Назначенный срок службы: 5 лет

Срок гарантии: 1 год

Страна производства: Китай

Изготовитель: : Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co., Ltd.

Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu Province, P.R. China

Тел: +86-400-182-5988

Факс: +86-513-83299608

Дата производства изделия: указана на изделии